

ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC
AU 265/02

ÉFAI – 020573 – AMR 34/050/02

Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.

MENACES DE MORT / CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ

GUATÉMALA **Rolando Noriega (h)**
Erick Villatoro Letona (h)
Rubén Ríos (h)
Gerson Palacios (h)
ainsi que tout le personnel des Services auxiliaires du procureur des droits humains de Huehuetenango

Londres, le 28 août 2002

Amnesty International est vivement préoccupée par la sécurité des personnes qui travaillent au sein des Services auxiliaires du procureur des droits humains dans le département de Huehuetenango (région montagneuse du nord-ouest du Guatemala). Les personnes citées ci-dessus ont reçu une série de menaces de mort anonymes, et des coups de feu ont été tirés devant les locaux de ces services dans la nuit du 24 août.

Ces trois derniers mois, les manœuvres d'intimidation visant le personnel de ces services se sont multipliées. Certains ont ainsi reçu des appels anonymes, à la fois sur leur lieu de travail et à leur domicile, au cours desquels ils se sont vu menacer de mort et ont entendu de faux coups de feu. Rolando Noriega, qui vit dans l'immeuble abritant les Services auxiliaires du procureur des droits humains, a également déclaré avoir entendu sept coups de feu juste devant l'immeuble dans la nuit du 24 août. En juin et juillet de cette année, Gerson Palacios a affirmé avoir été suivi plusieurs fois par un pick-up noir et avoir été surveillé par des hommes suspects postés devant son domicile. Ceux-ci auraient également donné des coups de pied dans les portes de sa maison.

Les Services auxiliaires du procureur des droits humains estiment que ces menaces visent à intimider le personnel afin qu'il cesse d'enquêter sur les violations des droits humains commises par certains fonctionnaires du gouvernement ainsi que par des agents de la police nationale, des maires et des employés du service des migrations. Les Services auxiliaires de la région auraient récemment engagé de vastes poursuites contre plusieurs fonctionnaires du gouvernement et ouvert des enquêtes à leur sujet pour abus de pouvoir.

Les récentes menaces et manœuvres d'intimidation ont été signalées aux Services centraux du procureur des droits humains, à la Mission de vérification des Nations unies au Guatemala et à la Commission interaméricaine des droits de l'homme.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les Services auxiliaires du procureur des droits humains sont chargés d'enquêter sur les infractions commises par les personnes employées par les organes de l'État. Pour l'instant, ils mènent des investigations sur 78 cas d'abus de pouvoir. Dans plusieurs régions, ces deux dernières années, des employés de ces Services auxiliaires ont été la cible, en raison de leur activité, de ce qui semble être une campagne systématique de menaces et de manœuvres d'intimidation.

ACTION RECOMMANDÉE : dans les appels que vous ferez parvenir le plus vite possible aux destinataires mentionnés ci-après (en espagnol ou dans votre propre langue) :

- déplorez vivement que des personnes travaillant dans des services gouvernementaux chargés de protéger les droits humains et d'enquêter sur des irrégularités aient fait l'objet de menaces et de mesures d'intimidation ;
- demandez aux autorités d'ouvrir immédiatement une enquête sur les menaces signalées, de rendre ses conclusions publiques et de traduire en justice les responsables présumés ;
- exhortez-les également à prendre les mesures nécessaires pour veiller à la sécurité de tout le personnel des Services auxiliaires du procureur des droits humains, dans le département de Huehuetenango et dans les autres régions du pays ;
- priez le gouvernement de déclarer publiquement son soutien à l'action importante que mènent les Services auxiliaires du procureur des droits humains, et à veiller à ce que ces services disposent de réels pouvoirs pour protéger leur personnel, tous les témoins ainsi que toute autre personne prenant part aux investigations.

APPELS À :

Ministre de l'Intérieur :

Lic. Adolfo Reyes Calderón
Ministro de Gobernación
Ministerio de Gobernación
6ª Avenida 4-64, Zona 4
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Télégrammes : Ministro de Gobernación, Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 362 0237

Formule d'appel : *Señor Ministro*, / Monsieur le Ministre,

Procureur général :

Lic. Carlos David de León Argueta
Fiscal General de la República
Fiscalía General del Ministerio Público
8ª Avenida 10-57
Tercer nivel, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Télégrammes : Fiscal General de la República, Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 221 2718

Formule d'appel : *Señor Fiscal*, / Monsieur le Procureur général,

COPIES À :

Services auxiliaires du procureur des droits humains de Huehuetenango :

Procurador Auxiliar de Derechos Humanos de Huehuetenango
Procuraduría Auxiliar de Derechos Humanos de Huehuetenango
8 Avenida 1-80
Huehuetenango, Guatemala
Fax : +502 764 2343

Secrétaire aux Affaires stratégiques :

Lic. Edgar A. Gutiérrez
Secretario de Asuntos Estratégicos
Secretaría de Asuntos Estratégicos
6ª Avenida "A" 3-53, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 232 2886

Formule d'appel : *Señor Secretario*, / Monsieur le Secrétaire,

Directeur général de la police civile nationale :

Comisario Luis Arturo Paniagua Galicia
Director General de la Policía Nacional Civil
6ª Avenida 13-71, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala

Télégramme : Director General de la Policía, Ciudad de Guatemala, Guatemala

Fax : +502 251 9382

Formule d'appel : *Señor Director*, / Monsieur le Directeur,

Agence de presse :

CERIGUA
2ª calle 1-42, Zona 1
Ciudad de Guatemala, Guatemala
Fax : +502 238 1456 / 221 2521/ 251 1289 (si quelqu'un répond, dites « *me podría dar tono de fax por favor* »)

ainsi qu'aux représentants diplomatiques du Guatemala dans votre pays.

PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.

APRÈS LE 9 OCTOBRE 2002, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.

*La version originale a été publiée par Amnesty International,
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni.
La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI -
Vous trouverez les documents en français sur LotusNotes, rubrique ÉFAI - IS documents.
Vous pouvez également consulter le site Internet des ÉFAI : www.efai.org*